



Bharat Temples

**Kamba Ramayanam  
Sundara Kandam 2  
(Padalam 3 )**



Bharat Temples

**Kamba Ramayanam:  
Sundara Kandam 2  
(Padalam 3)**

**By Kambar (Kavichakravarthy Kamban)**

**Translated in English by P. R Ramachander**

**Kamba Ramayanam-Sundara Kandam 2 (Padalam 3)**



### 3. Kakshi Padalam Chapter on seeing Sita.

(Hanuman enters at last that garden and sees Sita there and hides on a tree .AT that time Trijata was consoling Sita who was crying and telling her about her dreams which indicated the coming an emissary from Rama, Her getting freedom and Vibheeshana becoming the king .At that time Ravana accompanied by a bevy of ladies comes there. He requests Sita to be merciful and accept his love. She shouts at him and assures him that Rama will kill him . Ravana gets angry and wants to kill her but later decides not to. He gives Sita a time of two months and entrusts the Rakshasis to threaten her. Trijata consoles Sita. In Valmiki Ramayana Trijata tells about her dream to the Rakshasis who were threatening Sita. A lady who is the wife of Ravana dissuades him from killing her.)

5069. “If I reach that garden in which pretty flowers stand erect and search for Lady Sita,My sorrow will vanish and if I am not able to see her there then,I would destroy the city of Lanka and then I would die ,And I do not think there is any other thing left for me to do” Thought Hanuman.

5070. And afterwards the emissary of Rama went inside that garden ,And at that time the devas showered flowers on him and became happy.Thinking now “Hanuman would tell the present condition of SitaWho has hair like darkness who has been imprisoned by Ravana who holds the sword .”

5071. Like the medicinal herb which grew near a rock and has not even seen a drop of water ,Sita who has been tortured by the cruel,



## Bharat Temples

Rakshasis with thick hips ,Had lost both her mental and physical health and looked greatly faded,And all her body was thin like her thin waist and was there in that garden.

5072. That Sita who had stopped shutting eyes for sleep and opening eyes,When she is awake was like a lamp placed before the Sun and had lost her luster,And she who had the look of peacock , had voice of Koel , was like a young female deer,Caught in the cruel assembly of tigers , who all had sharp teeth.

5073. Falling on the ground , sobbing , getting heat on her body , getting scared ,Getting up , getting worried , crying , saluting thinking of Rama ,Getting tired , getting trembling sensation, taking deep breaths due to sorrow ,And wailing were the only acts she did as she did not know anything to do.

5074. That Sita who had waist thinner than a strand of thread was looking as if,Her long eyes had sunken down and crossing the golden colour of love sickness ,And her eyes were called rainy eyes as she was continuously shedding stream of tears.

5075. That Lady Sita who was sick with love was the personification of the ,Sorrow of parting , for one whom she loved as a matter of right and One who has matchless love for her and since pretty cloud, Kajal,And black leaves which had dark black colour reminded her of Rama ,She shed tears which were coming from her like the sea as she was upset.

5076. When she thought of Rama who had legs and arms made like



## Bharat Temples

pearl ,And who was like the rain bearing cloud , her long eyes were drenched with tears ,And she got in to incurable sorrow and painful breaths and ,She was wearing a thin cloth dried due to heat and was not stable.

5077. She got scared thinking that escaping from the prison or defeating the strength of fate ,Was impossible and due to her confidence that Rama the lord of the Vedas would come ,To wipe away the insult meted out to his sun God clan , she was examining ,Thoroughly all directions expecting the arrival of Rama.

5078. A part of the heavy hair of Sita who had great patience ,Which used to get attached to both her pretty cheeks and fall on the ground ,Was matted and had become a single bundle like the sharp teeth of Rahu ,Who used to put the pure moon in his mouth and then chew.

5079. Without having any other cloth which was like the pretty milk cream ,Other than what she was wearing , having a body not taken bath in clear water,Which was blue like the feathers of peacock , she was like a picture ,Drawn by the god of love with nectar which came out of the cold ocean,Which appeared to have been swallowed by smoke.

5080. Thinking “Perhaps Lakshmana who went in search of Rama was not able to find him?Perhaps they did not know that Ravana who gives sorrow to the whole world has stolen her ?Even if they had known , perhaps they did not know the City of Lanka ,Was situated in the middle of the tumultuous sea ?” like this she became



## Bharat Temples

sad ,And felt pain as if the burning fire has entered in to a raw wound?

5081. ” The king of Hawks Jatayu had died and reached the heaven and who else ,Would have been able to tell my present state to Rama, and it would ,Be very difficult for me to see Rama and Lakshmana in this birth”Thinking like this Sita became sad , became disconsolate and ,Became tired as if burning fire entered her again and again.

5082. “ Hearing the improper words uttered by me who has done the sinful act Of not bothering about Lakshmana, perhaps Rama thought ,That I am ignorant and decided to leave me ? Has the old Karma ,Decided to give me sorrow ?” like this she went on saying,Several things in order , again and again , got her toungue dried,Became very emotional and would be sad , due to pain of the soul.

5083. That lady Sita who would not rise and go away from the place even if ,The land she was sitting was attacked by white ants and an anthill rises there,Would became sad thinking “Who will serve Rama the tender dish ,Made by leafy vegetable , for him to eat? What an amount of sorrow,Rama must have felt on seeing guests?” and she will sob ,And get greatly worried and would get depressed thinking,“Is there any medicine for illness which I myself has caused to me ?”

5084. That lady who did not know any difference between night and day,Thought that “Perhaps Rama has discontinued searching



## Bharat Temples

for me ,Thing that these cruel and cheating Rakshasas would not have kept her alive ,Till now but would have eaten her. What can I do now?” or otherwise ,Perhaps he thought the patience observed by his clan members ,Is a very great burden to him and became peaceful .”

5085. She thought “Perhaps the mother who gave him birth and his younger brother ,Must have come to the forest again and must have taken back the victorious Rama , Back to Ayodhya “ and thought “Rama would not return to Ayodhya from the forest ,As per the word given till fourteen years are over “ and then thinking ,That the sorrow of Rama was indeed great , become depressed and greatly sorrowed.

5086. She who had witnessed the fighting of Rama with Khara got worried that, These Rakshasas who like Mura who fought in earlier days with Lord Vishnu,Would be experts in getting many boons, in fighting with illusion ,And cheating and the war with them would be matchless.

5087. She would suffer due to sorrow thinking about how the daughter of king of Kekaya ,Told that the very valorous and broad kingdom of Kosala belongs to your brother,And Rama became three times more lustrous and was like a lion who is liked by all.

5088. She would remember the face of Rama which was like the drawing in the wall of the fully opened Lotus flower when Dasaratha asked him,To assume the kingship as well as when Kaikeyi told him



## Bharat Temples

,To sacrifice the kingship and go away to the forest.

5089. She became sad in her mind recollecting the Shoulders of Rama, At the time when she was worried whether he would be able to bend the bow, And he bent and broke in two the Meru mountain like bow of Lord Shiva Who carried the Ganges on his head and who had reddish eyes.

5090. She praised the great bow of Rama recollecting the time, When he killed fourteen thousand strong army, who caused trouble to the king of heaven Indra within a short period, Of time using that bow by bending on two ends and became sad.

5091. She became sad recollecting the feeling of Brotherhood of Rama, Who addressing the poor hunter Guha after he took them across the deep Ganges and said, "My younger brother Lakshmana, Is now your younger brother, you are my brother. And this Sita is your sister in law."

5092. She recollected how when her father who had fully realized God, Wanted to catch Rama's feet and extended his hands, he prevented him, And how when he was asked to catch her feet and she tried to move away her feet, Rama caught her pretty feet and kept it on Durba grass during marriage ceremonies.

5093. She would become sad recollecting Bharata who not wearing the best of the flowers and the crown that was his on his head, Came with matted hair and became sad for the turn of fate.

5094. She cried recollected the time when the wealth of his





## Bharat Temples

ancestors ,Were taken away from him and his giving away hoards of cows,To Trijata an avaricious Brahmin who did not have limit ,To the ocean of desires in his mind which made Rama smile.

5095. She suffered thinking of the greatness of Rama who took over, Lord Parasurama who killed all kings for twenty one generations using ,His axe which was bathed in their blood , along with his penance ,Strength as well as his very huge bow.

5096. She remembered and celebrated the valour of Rama ,Who by just one arrow attacked the son of Indra .In the form of a crow , and took away one of his eyes,And made all the crows of the world lose one eye .

5097. Thinking about how he took away the great sins of Viradha,Who has done evil acts and removed his curse ,Which could not be removed by any one , She lost,The stability of her mind and soul and became famished.

5098. When Sita was like this except Trijata a Rakshasi ,Who was an expert in telling very sweet words , all the others,Who were guarding Sita slept as it was past midnight ,And became one with the alcohol of sleep.

5099. Sita then looked at Trijata who was sweeter than mother ,In love and told ,”You who are pure , please hear,You are my friend “and then she started telling her ,Matchless words that would describe her experience .

5100. ”Oh Trijata who had golden waist which is like ,The hand





## Bharat Temples

held small drum, the right eye and eye brows ,Are not throbbing and does it mean happiness is throbbing ,To reach me ?Is there more sorrow that is coming towards meDue to cruelty of bad fate ? I am existing without analyzing the future.”

5101. When Rama came to the city of Mithila along with ,Sage Viswaithra, my faultless eye brows , shoulders and eye,Throbbled to show the arrival of pleasure and even at this time ,They are throbbing like that without stopping ,Please think about deeply and tell me the reason.”

5102. I forgot to tell you something and so please hear that also,When my lord of the soul left all the earth that was his ,And gave it to his brother and we came to the forest ,Leaving all that again my right side throbbled.

5103. ”Oh lady who reassures me with mercy, on the day the poison like Ravana ,Reached Panchavati to cheat me , even then also all my right throbbled,These throbbing tell me the truth and now my faultless organs on left are also throbbing,What is the good thing that is likely to happen to me.

5104. As soon as Sita told like this, That Trijata who had a very loving heart said,“Let auspicious things happen to you. You would now definitely rejoin ,With your Lord who is your protector and besides ,Please hear what I am going to say.” And she started telling.

5105. ”Oh lady with a good colour who has luster , for the sake ,Of



## Bharat Temples

change of your colour of separation and for your life becoming great, One bee with a golden colour slowly came to your side, And sang sweetly into your ears with love for your betterment.”

5106. “If we think about it deeply, that bee had told you, That an emissary of your soul like lord would come and meet you. The coming of bad things to the cruel people is certain, And to reassure that please hear what happened to me” and started telling.

5107. “You never sleep and therefore you are not able to see any dreams, When I closed my sharp spear like eyes, I happened to see a dream. In this country which starts all evil, what I saw where all faultless, They were purified by culture and more true than Sun God, Please hear.”

5108. ”Oh Lady who has faultless chastity, Ravana who holds the best of spears, Applying oil on all his ten heads, wearing red cloth was riding on, An evil big chariot drawn by donkeys as well as ghosts, Without knowing where he goes and reached the southern direction.”

5109. “The sons and relatives of Ravana and all other Rakshasas also, Reached that southern direction and did not return back. I saw this without any confusion and please hear, Other scenes of the dream which would cause bad tidings to Ravana.”

5110. ”The fire raised by that masculine Ravana did not grow, And in that fireplace crowds of white ants were generated, That lustrous old palace with lamps having wicks that need not be



## Bharat Temples

pushed up,Was broken at dawn due to great thunder falls.”

5111. ”The rut water started flowing for female elephants and the huge drums,Without any body beating them gave rise to sounds like thunder ,Without clouds and lightning the clear sky started shaking ,As if the entire globe is breaking and all stars started falling down.”

5112. “ Even without day time with light , The sun would shine ,Removing all darkness as if it is day time , The divine garland ,Made of Karpaga flowers worn by Valorous heroes ,With huge shoulders fighting with wrestlers would give out scent of meat.”

5113. “ The city of Lanka as well as its walls spun and caught fire,On all its sides.In all places the private parts of the ladies would be seen ,Auspicious pots would break and the darkness which would swallow even lamps would multiply.”

5114. “The pillars used for decoration of the city broke , The elephants,Wearing the masks started shivering and their long tusks broke ,And The water of Poorna Kumbha installed by Brahmins knowing Vedas ,Ebbled out of the pot like toddy.”

5115. ”The stars in the sky pierced the moon and went up,To the clouds which cover the sky and would shower blood from unhealed wounds,The staff , wheel , sword , bow and other weapons ,Would start fighting with each other making the ocean tumultuous.”

5116. ”The auspicious Mangala Suthra of the Rakshasis with out,Any one cutting them got cut themselves and fell on their chest,And



## Bharat Temples

please also further hear the surprising events that ,Happened in the city of Lanka , in my dream.”

5117. “The braids of the chief queen of Ravana , who is the daughter of Maya ,Loosened by itself and fell on the ground and that hair , due to the fire,That cannot be approached near gave out evil smell ,And what is the meaning of this ? It only says more sorrow to Ravana,”

5118. After telling this she told, “Now please hear about ,A different dream of mine . Today , here at this time ,Two strong lions which support each other along ,With a crowd of tigers had come to Lanka from the mountain.”

5119. ”That forest without restrictions in which elephants in rut live ,Was surrounded by lions with a view to destroy it and waged war ,And then they killed all those there and corpses piled up in the forest ,And from there one peacock went out from there to reach its town.”

5120. ”Oh Lady Sita who talks softly , one lady with red colour ,Carrying a composite lamp consisting of one thousand lamps ,Which threw light for a long distance , left the palace of Ravana ,And reached the temple like home of Vibheeshana.”

5121. ”At that matchless time when she reached the palace of Vibheeshana,You woke me up and so that dream did not come to an end ,” Sita said,Oh mother like lady , you please see the remaining part of the dream,” and so please sleep again.”



## Bharat Temples

3122. At that time , Hanuman, the emissary of war sent by lord Rama, Who was like the very able bull , examined with difficulty that garden, Reached that place where Sita was there and saw, The greatly sorrowing Sita , sitting and doing penance.

5123. ,At that time all those Rakshasis who were sleeping awoke, From their sleep and said , “Alas The sleep which is not proper ,For us in this place has spoiled us.” And they all got up on all sides , Holding the cruel spear , axe , staff , and trident and, With very cruel hands approached Lady Sita.

5124. Those Rakshasis were having mouth in their stomach , had eyes, On the forehead that was bending forward , had cruel looks, And in between their teeth elephants, Yali and ghosts , Were sleeping and they had a mouth like a cruel mountain cave.

5125. ,Some of them had ten hands and one head ,Some had twenty heads and only two hands ,and All of them had fearsome looks , had funny looks ,And were hanging on them more than two very heavy breasts.

5126. Their hands knew how to use trident , sword , wheel , Goad , iron pestles and death like spears and Kappanas , They had body like poison and were trained hands , And had the nature which made even Lord Shiva with the axe get scared of them.

5127. They were having faces like elephant , horses , tiger , huge bear .Yali , ghost , Lion , jackal and dog according to their innate nature ,And this was placed on their back, they had three eyes. They



## Bharat Temples

had adopted cruelty as per their liking,And they had a mouth from which smoke came out.

5128. They werehaving immeasurable strength of mind ,They had a form which cannot be measured by the eyes,They were wandering all over calling themselves as ladies,And making those who see them shiver , they got up from sleep,And started going round and round the Lady Sita,

5129. There Sita who was the wife of pretty Rama , not able to speak,Was looking at the fire like face of the Rakshasis and was getting upset,And the emissary of Rama speedily came and reached ,The top of the tree below which lady Sita was sitting.

5130. Those Rakshasis carrying spear and other weapons ,After getting up from the sleep and were standing in a crowd,And Hanuman speedily examined the reason for that and stared at them.

5131. He saw Lady Sita who was like a magnet drawing out the spear of parting,Which had pierced the chest of Rama who was matchless , best and lustrous,Like the cloud and was like the Lord of the eon , like a streak of lightning ,Among the black coloured Rakshasis who were like a broad cloud.

5132. In the middle of the lake which had fallen from her eyes ,Like a big ocean, She was like a matchless swan who,Was caught in between those Rakshasis whom she cannot cross,And that Sita who was like a tender creeper was also a female.



## Bharat Temples

5133. ,Since her faultless divine body had all the best features ,She was not different from the specifications made by Rama ,And so he concluded that it was Sita and thought “what a cruel act ,Has been done by the cheating and cruel Ravana by hiding here,The soul of Rama who had eyes like lotus flower.”

5134. The cruelty of putting Sita in prison was an act of Lord Vishnu,For stealing the life of Ravana who made all the three worlds ,Err from their good nature . Is it fitting and proper?And this is the goddess who came away from sleep on the ,Snake bed of Rama and she is Goddess Lakshmi sitting on lotus flower.”

5135. Hanuman after drinking the honey of joy exclaimed , “Dharma has not died,I would not die as I who has been searching for Sita has found her out ,She definitely is Lady Sita “ and then sang and danced,And ran , walked and jumped here and there.”

5136. Hanuman thought “Sita is like a gem covered with dirt and she has,Lost her luster like the jaded moon which is hidden by harsh rays of sun,IN this lady who had hair covered with dirt , the chastity and love ,Towards Rama has not reduced even a bit, Can Dharma die?”

5137. Hanuman thought “Shall I praise , the pretty shoulders of Rama,Or shall I praise the greatness of the mind of Sita who is the best among ladiesOr shall I praise the clan of Janaka who has become great by charity?”

5138. Hanuman further thought , “Devas have not done any





## Bharat Temples

mistake, The Brahmins who are like God have not done any mistake ,My work as a slave has also been faultless and so Dharma would not die.”

5139. ”Even if the mental balance of that matchless lady is affected even a little, I thought that the ocean like anger of Rama who holds the wheel would rise up and ebb. And would lead the end of the eons , From now on , let the world forever live with comfort.”

5140. ”Is the mental penance done by ladies , who were born in a good clan, And who have attained greatness in family life , is very easy , like we say?

Where are those people who take bath in five cruel fires ,Who control all their senses and who have left off food and water before these ladies?”

5141. ”Due to the birth of Sita , the birth in great clans had done great penance ,To be respected by others. Like the nature of women their shyness ,Also has done penance and became great but in this city of Lanka, Sita has done great penance of chastity and that complete culture is all due to that Rama.

5142. ”Except lady Sita who does only sweet things , she does not have any support. Those Rakshasis who have gone away from proper way are those who get angry with her. In this state her solitude and peaceful nature and the penance of chastity ,Perhaps makes us think that all the greatness of Dharma were made for women.”

5143. ”Was It protected by Dharma? Was it protected by good fate



## Bharat Temples

,And good Karma of Janaka ? Was it protected by chastity ?It is rare and great ,Who can do penance like this as this penance has matchless greatness,And can people like us tell some thing about it?”

5144. ”Both at night and day Devas would be doing service of slaves.Their wealth was like this and cruelty done by the Rakshasas was like this Is it proper for any one ?would bad Karma win over Dharma ?And from now onwards where is sorrow to this world?”

5145. Hauman was thinking such thoughts ,And entered in to the big bush of trees which were pretty , tall ,Made of Gold and well grown and stood there hiding himself .What happened there was , in the flower decked entrance ,Of that Garden ,Ravana made his appearance .

5146. , Just like all prosperous mountains have joined together at one place,Wearing fish like armlets, diamond ear globes shining near his strong shoulders,Resembling the sun God reflected in the ocean dug out by Sagaras,With different type of crowns spreading luster, Ravana came making the night appear like day.

5147. With Urvasi carrying his sword and following him , with Menaka ,Standing near and offering him betel leaves , Thilothama carrying his foot wear,With deva ladies surrounding him from all directions ,With sandal paste mixed with camphor and kumkum spreading likable scent Making the tusks mountain like elephants of



## Bharat Temples

direction resembling his nose Ravana came.

5148. With eight crore ladies holding the lamp of ghee and musk in their hands, And the ornaments worn by those ladies with their luster swallowing all darkness, With several type of ladies following him like the crowd of white swans. Wearing sound making anklets and waist belts, Ravana came.

5149. Indra and all other devas who do not blink their eyes understanding that, Evil has entered in to the mind of Ravana because he had got up from sleep, Due to great anger and were wondering “what was the sorrow, that came in Lanka? And whether this will be limited to the cool scented garden where Sita, With moon like face and who is similar to Lady Arundathi? Or would it turn to destroy other people “ thinking like this, They all got greatly scared and preferred to keep silent.

5150. With wearing costly white silk, wearing silk upper cloth, and looking like, A blue mountain which is tall having a white stream from top to bottom, With the great gems of his golden garland giving out great luster. Which was like the yellow early sun light and with the white scared thread, Worn over the chest moving here and there like, The streak of lightning that divides the black water rich clouds, Ravana came.

5151. With the great luster of the fish shaped armlets which are diamond studded, Which he wears on all his shoulders controlling the stars and planets, Which daily move round the sky which is the vehicle of sound, And with the greatly lustrous heroic anklets that



## Bharat Temples

he wore on all his legs ,Going through all the world , Ravana who lights the darkness , with his smile On his face which was like the silvery moon light came .

5152. With the golden colour silk dress which was in contrast with his black colour,Dressed properly with proper folds making him look pretty , being similar to ,The young yellow sun light on the slopes of the black mountain .With wearing fresh bangles of the colour of lightning embedded with .Gem stones with very great luster , Ravana came like Karpaga forest.

5153. With white pearl garland of victory having a dollar called Channaveeram ,Which was like the stars and planets getting attached to the golden Meru mountain,Shining like streak of lightning among the other ornaments ,With his shining ten crowns similar to the twelve forms of Sun,Appearing on the top of the mountain of sun rise ,With two forms of Sun removing and giving very great luster , Ravana arrived.

5154. With the big elephants guarding the directions having immense flow of rut,Bearing ,great insult from the world , due to their two tusks which were at the of their teethGetting broken , crowding together like the Kailasa mountain,Having felt by touching the foot marks of Lord Narasimha ,with very sharp teeth,Who came or destroying Hiranya who had huge powerful shoulders as well as the power ,Of many great boons, getting greatly scared Ravana came.

5155. With Yaksha ladies having pretty black eyes like the black



## Bharat Temples

fishes,The deva maidens who never get tired, the Vidhyadhara maidens,The maids from the serpent world and the Rakshasa maids ,Who were all having very stout breasts with applied Kumkum,With red mouth like kovai fruit and with voice which makes koels sorry,Walking with him like peacocks which were following a black mountain , Ravana came.

5156. With music with slow tempo without any defect being played ,In the flute with holes and the ladies singing along with it ,And the Kinnaras singing proper music with help of a musical instrument,Called Chillari , with clapping going perfectly with beat of drums ,With the snake in the ant hill showering nectar along ,With controlling the earth and heaven Ravana came.

5157. With ladies wearing unimaginable quantity of ornaments made of gold,And gems , with cool black corners of eyes , waist like lightning ,red mouth ,Bud like breasts , bamboo like shoulders and hip like big chariot seat ,Carrying flower decked seat , cowries and peacock feather fans,Announcing the arrival Ravana who was like black cloud ,Came like dancing peacocks and walked along with him .

5158. With following laws of music , in consonance with the beats played ,Following the Thala raised with instruments called Kuradu . Chillari and Pandil,And as per tradition following in a slow tempo one type of song called Geetha,The maids who were in heaven singing following all rules, Ravana came.

5159. With the arrows of God of love shooting sharp arrows ,With an



## Bharat Temples

aim to wound a person and create heat and like spear entering, That wound that has been created, the rays of full moon spread in to those wounds And also the breeze was wafting and collecting water from all flowers, And made the rain shower of drops of honey as well was water drops, Hitting the body of Ravana like melted copper, Ravana came.

5160 . With ladies with thread like waist which made us fear it may break, With two pretty erect breasts which were on both sides like containers, Giving light, and the upper cloth hiding them, with lotus like face, Wearing ear globes, who bent and saw, with smile, with mouth, Like red lily flowers and with cloud like eyes, which had red ends, Fighting on his chest as well as shoulders Ravana came.

5162. The great city of Lanka which had the ocean itself as its moat, Built on a mountain, went down when Ravana kept his step downwards, While walking making the water and tides in the ocean tumultuous, And used to jump and go to all the directions made Adhi sesha, Who had poisonous teeth open mouth, and unapproachable totter, And also the goddess earth who wore the ocean as her dress, Had to bent her back as well as to rotate.

5163. , The Rakshasa ladies who were two times stronger than Thadaga, Who were capable of carrying a well formed big mountains by hands wearing bangles, And who were capable of killing their enemies in battle walked, carrying, All weapons like Shield, axe, pestle, spear, goad, iron mace with thorns



## Bharat Temples

,Kidugas(A type of shield) ), golden swords , trident s bows ,  
Vajrayudha , on their heads .

5164. That great gardens were full of trees open new leaves ,  
flowers , branches ,Leaves , base , roots and all other parts made  
by gems as well as gold Were spitting fire which made all  
directions burn and become black ,And with his deep tortured  
breath spreading forward,And though he knew the direction  
where Sita was sitting ,Due to tottering mind he was  
wandering like a snake ,With several heads which was searching for  
matchless gem , it had lost .

5165. The matchless Hanuman who was the son of Anjana saw  
,Ravana who was the chief of Rakshasas, who came there in a  
matchless way,And after examining him thinking that he would  
be able to find out ,The cheating nature , his actions and the  
future results of such actions,And started telling the fame of Rama  
who was wearing hero anklets,But continued to remain in hiding.

5166. At that place when the group of deva maidens and the  
group,Of all other ladies moving separately and reached the place  
,Where Sita who was the lamp among ladies was sitting ,And there  
she got greatly scared and trembled like ,One who was about to lose  
her soul and was like a female deer belonging to a male deer  
,Seeing a very strong angry tiger with lines and dots and eyes  
with smoke ,Which is coming to eat her and she wailed.

5167.. Hanuman saw Lady Sita who was nauseated and was greatly  
upset,And Ravana who was destroying his good conduct due to





## Bharat Temples

passion, With his two eyes as witness and was upset and became very worried.

5168. “Long live daughter of Janaka , Long live Lord Rama, Long live the four Vedas , Long live Brahmins , Long live good dharma .” Greeted Hanuman whose fame becomes newer in all ages.

5169. That Rakshasa who was desiring the harsh poison as nectar , Came there and reached that spot and said to Sita, “Oh lady who is like a koel and whose waist is sorrowing , Please tell me when you are going to shower your grace on me.”

5170. That Ravana who had a heart which will not lose its pride or strength Even if the person who comes against him is Lord Shiva Due to his passion and shyness became sad , And becoming very small told the following words.

5171. ”Oh very cruel lady whose red eyes touches the ear globes , Today is dead and many days are already dead , Does the mercy that you are going to show me , Consist of joining me after I am dead.”

5172. ”Oh best among ladies , Have you seen any fault in my rule , Which is spread all over the three worlds together , Which has limitless wealth except in the war , With God of love , only because of you.”

5173. ”Oh golden lady who has long hair decorated by flowers, You have insulted the fame of my wealth , Would not your soul like husband , Not killed by me and after he crosses the forests, And



## Bharat Temples

reaches Ayodhya , gets back that kingdom ,Live like a very ordinary man there .”

5174. ”Oh lady whose breasts cannot be controlled by a tied up cloth,If we examine deeply the benefit which can be got by ,Those who do penance and those who examine deeply philosophies ,It is accepting my orders like the devas with crown that would give joy.”

5175. “Oh lady who speaks in a lisp tone making children ,Yaazh and Naganavai birds dejected , did Lord Brahma ,Create you making your heart scarce of mercy ,As well as with a waist like streak of lightning .

5176. ”In this world , youth and life are things which do not return,They have the property of slowly getting changed in to a different form,Would you drown yourself in sorrow and worry over ,If the your youth which others desire gets destroyed.”

5177. “Oh lady who has a face adorned by ear globes, due to the change of your mind ,Even if destruction comes to me and my soul , I would not be sorry about it ,But after my death who can ever be born in this world with passion and beauty , Which is permanent like me to suit you?”

5178. ”Oh lady of the house of Janaka , feminine quality , beauty and ,Faultless strength of mind are considered as very great qualities,Please tell me when you have all these best qualities in you,What is the reason that you do not show mercy and the nature



## Bharat Temples

of giving ?”

5179. ”Oh lady who is like a parrot , even after Mareecha has killed Rama,And you have heard his wail , are you still waiting to see Rama?When the result of good Dharma is trying to properly establish you,And trying to present you great things , why are you insulting it?”

5180. ”If my great soul is destroyed by you , my death less great wealth ,Also would be destroyed . Instead of this world saying that , “This lanka has become greater by the arrival of a matchless one like you “It would say “Due to Sita Lanka was destroyed”. Would you take this bad name?”

5181. ”Oh lady who wears matchless ornaments, the lord ship of the three worlds,Which is a matchless position and which would make devas and deva maidens ,Salute your feet has come to you . You have rejected it , who can be more ignorant than you?”

5182. Ravana who was not bothered about the bad name coming to him ,Said “ Please accept me who has won over all the three worlds ,And am ruling all its citizens and make me your slave “And joining in salute his hand over his head , fell on the ground to salute her feet.

5183. Even before these words which were hot like iron bars heated in fire ,Left the mouth of Ravana and reached Sita , her ears became extremely hot,Her mind went away from mercy, blood started flowing in to her eyes ,Without bothering for her soul ,



## Bharat Temples

she started replying him with these words ,Which are not feminine and which are very hot.

5184. “Oh person who is like a twig, has the mind of lady which has friendship with rock,Thought anything greater than chastity? Your words are not suitable to be told,To a lady of good birth because they are harsh . Please hear these words from my mind .”Said she and with great anger and she told words which could change ,The mind of Ravana who had high shoulders which could defeat wrestlers.

5185. “Oh ignorant one , the arrow of Rama if it wishes has the capacity ,To put a hole in Meru mountain or split the sky or even destroy ,All the fourteen worlds if it desires and even after knowing this ,By talking irrelevant things would you allow your ten heads to fall down?”

5186. ”Because you were scared of him that day when Rama was tired ,You sent a deer which is personification of cheating and came ,Using a false illusory garb. If you want to escape and live, release me now,Because at the time of war would your eye be ableTo see Rama who is poison to your entire clan?’

5187. ”At that time did you not fall fall down on earth due to Jatayu?Is not your ten heads and twenty shoulders a picture made ,So that they are suitable for carrying out a play by Lord Rama?You do not have the strength to face Rama in war”

5188. ”At that time you lost to a bird but won over him using the



## Bharat Temples

sword ,Of Lord Shiva who carries the proud river Ganges on his head,If you did not have sword , you would have been dead on that itself,The penance you did , your life span and the boons that you got ,If properly thought can prevent God of death from coming ,But would not be able to the stop the arrows of heroic Rama.”

5189. “The sword that you got , the strength that you got by your birth ,And all other things that you have as well the words given to you,By Lord Brahma sitting on the lotus flower would all be swept away,As soon as Rama places his arrow on his bow , would lose their power .And would get destroyed. This is true .How can darkness stand before light of a lamp?”

5190. “At the time when you uprooted the Kailasa mountain ,That Shiva who controlled you by the pressing of his thumb,Had bent the great Meru mountain in to a bow and destroyed the three cities,And have you not heard the sound of breaking of that bow,When my husband who is a support for me broke it, which was not a match to his strength.”

5191. ”You who say that you uprooted the Kailasa mountain and broke,The determination of the eight elephants of directions ,Did not come when Lakshmana was protecting me ,Are only carrying your heads only to salute the ladies?”

5192. ”Oh ignorant one, the city of Lanka is your place of hiding ,And when my lord Rama knows about it , sea as well as the city,Would get destroyed and would it end at that?Would he get peace after destroying you ,And he would even burn the fire



## Bharat Temples

at deluge?”

5193. ”I am afraid that on that day whether he would stop ,With killing of the Rakshasas who are greatly angry ,Because that Lord due to your cheating may destroy,The entire faultless world . The books of Dharma are the witness to my thought.”

5194. “Oh Cruel person who is living making the pretty earth as well as heaven scared,Leave this silly pursuit of yours and follow what I say because ,your arethinking that my Lord Rama That he is as simple as Lord Vishnu with red eyes, Brahma with four heads and Lord Shiva , is due to your ignorance.”

5195. If you think that these Rama and Lakshmana are after all men,Then it is wrong , if Karthaveeryarjuna who is greater than a forest ,And taller than the mountain got killed by a mere man Parasurama .You can guess about the prowess and strength of lord Rama.

5196. ”Oh Ravana who is going to lose your matchless wealth and then die,It is not proper for you to be with ill feeling tell that they are just two people Is not that Lord Shiva the lord of the deluge who is going to destroy the world,Just one person and you would realize the truth of this when the time comes.”

5197. “Even when Hiranya , his brother and other asuras who are all warriors,Who had shoulders like the strings of bows and other cruel people ,Forsook the good Dharma which is praised by very wise people , They never abducted the wife of others but



## Bharat Temples

went away ,When they saw the wife of other people.”

5198. ”Oh ignorant one , if you properly realize , did not all devas , with Lord Brahma AS their chief and who control their five senses and who did not go in the wrong path and all Asuras who are those who have moved away from bad fate have all the wealth,But which made them your slaves. If you have wealth ,Is it due to sins you did, or due to Dharma you did ?Please think about it.”

5199. , “Oh ignorant one , The great lord Shiva who gave you all this big wealth Is always immersed in penance and is earning the great spiritual wealth , is it not?When it is like that you are moving away from Dharma which would make,This matchless wealth move away from you and you along with your ,Relations would get destroyed .Would you not desire to follow Dharma?”

5200. ”Even though one is greatly strong , he does not go away from valour and never gets defeated,He would also die but those who move away from Dharma and who do not show mercy,On others also die .But only those who get detached from desires and loseThe three types of enmity are the ones who escape from the circle of birth and death ,Are there any one else who do that , please tell.”

5201. ”Oh king , All the sages who have moved away from evil , including Agasthya ,Who wrote grammar of sweet tamil were not able to manage with the Rakshasas,And told us who had entered the forest that “ we are not able to do penance and so in truth ,Please destroy all those asuras and help us.” And I also heard that.,And you





## Bharat Temples

who do not know about that and are doing evil as per their words.”

5202. ”Those sages told us your leadership , your strength , your great life span,And the power of your great army and even after knowing that ,we cut off ,The nose of your sister as well as cut in to piecesThe shoulders and legs of your brothers . Would you not think about it ?”

5203. ”Oh silly fellow who do not know norms of justice , have you not heard ,About defeat of Parasurama who cut off the diamond shoulders of,Karthaveeryarjuna who with his one thousand hands caught your twenty hands ,Hit you in such a way that blood came out of your mouths and put you in a great prison.”

5204. ”Even the snake which is used to biting would become calm by chants,But there is no one here who can tell you who is very proud that.“This can be done” and “this should not be done” with old examples ,And pointing out the wisdom to you. The people in your council,,Are those who honour your opinions and they are really destroying you,And when things are like , what can you expect except destruction.” Sita said

5205. When Sita told these concepts of Dharma , Ravana heard that,And all his twenty eyes resembled the lightning coming out of the clouds,And his mouth which gave away heat shouted as if mountains can be broken.How to describe his anger? It was more than the power of passion which he had.

5206. He stood up with erect legs and with his shoulders he hid



## Bharat Temples

all the directions ,And with his eyes spitting out fire in anger said, “I will cut this lady and eat her.”And with the bursting anger and the controlled passion alternatively,Fighting with each other , he started to go but stood.

5207. At that time Hanuman decided firmly in his enraged mind,“Before this Ravana , who spoke ill of the Arundathi like wife of Rama ,Who is having me as her slave , touches her , I would kick him by my legs ,Grind him by my hands and kill him and later do my good job.”

5208. He further thought, “I who am alone would stand up , shatter ,All his ten heads , drown to the bottom , this city of Lanka inside the cool sea Carry the pure lady of great penance and go away with great joy,”And grinding one palm with another was awaiting for the proper time.

5209. At that time the cruel Ravana With his mature anger which was burning,Like at the fire at deluge urging him to destroy the entire world,Being doused by the flood of passion , decided not to kill Sita ,And with his matchless passion for her started talking like this.

5210. ”In great anger I told I will kill you but I will not kill you.I want to reply to each of the criticisms made on me , there are sufficient words,This is something which I am capable of doing but are there anything that is,Not within my power which would make me say I cannot do it.In previous times winning and losing happened as if it was a play.”



## Bharat Temples

5211. "Please hear one word from me .Had I killed Rama , who was like your soul .And who belonged to you and then brought you here , suppose you leave your life,Then my precious soul also would go away . After examining this truth carefully ,I carried out this cheating , Are there anybody equal to me."

5212. "Oh lady who speaks sweet words which are sweeter than honey ,Those men who had gone behind that Rakshasa thinking it is a deer ,If they come to know that I have abducted you , would not come to Lanka.If you think that they would come it is ignorance because , even if they are devas,Once they understand that I have done it , they would become dejected and would not come here.

5213. "Oh lady with thin shoulders , when there are people like Vali who have won over me,And there the trinity who are above everyone and devas who are supposed to have no death,Since long time Indra is acting as my slave and I am ruling over all three worlds together ,And I am the only matchless one ,Is it necessary to tell any other reason ?'

5214. "Oh lady who is like a doll who speaks sweet words.I would not kill those men,Who are like cows and of great penance , so that I would get a bad name because of you by making ,The complete victory that I had by making the trinity as well as devas weak.I would call them here and employ them to do my work. You please see that."

5215. "Oh lady who does not have any fault , I would not get fully matured anger ,With valour , on men who have less culture , less



## Bharat Temples

strength and do lowly jobs. In spite of that this day at this time I can catch both of them, And bring them here. You can now witness my very great strength .

5216. "Oh lady who wears newly made bangles, though they are men who are like grass, Thinking of the help done by them of giving you to me , they are not fit to be killed , but, You desire that they should be destroyed and if you consent to my trick, And if killing is a better deed, I would carry out that job immediately."

5217. "Oh lady with a lesser life span , I am capable of reaching Ayodhya surrounded by moat , Kill all those who are there including Bharata and from there travel like a fire at deluge, Kill all those people living in Mithila with great prosperity and easily return back, And kill you also here . Perhaps you have not understood me properly.

5218. After Ravana told these words he became greatly furious and looking at , The sword in his hand told her, "This sword would destroy your soul. Only two months is left in the time given to you by me earlier, Till then you suffer this sorrow " Then keeping that lady who had . Eyes like the bees in the lotus flower in his mind , he chided her and went away.

5219. While going he instructed the Rakshasis who have a smile less face , Great anger and open mouth , " to make Sita who was more tender , Than a Vanchi climber scared by some trick or by some other trick , Make her very wise but confused mind , clear and make her , Get attracted to him." He told them to come and meet



## Bharat Temples

him afterwards, And if they do not do it he told , “I would be like poison to you .”

5220. After Ravana returned back , those Rakshasis who were expert in doing evil, Surrounded peacock like Sita who was like the clear moon spit by Rahu after swallowing him Shouted her , insulted her , chastised her and did all that they wanted and started speaking fiercely.

5221. Some Rakshasis who were standing in front of Sita , with fire coming out of their eyes, Speedily approached her , lifted their shining spear and sword .Above their heads shouted “Kill her, kill her. Make her in to pieces ,And eat those as much as you like and fill up your belly.” Shouted they.

5222. Some other Rakshasis looked at Sita and told,” Ravana who wins in his acts ,Is the son of sage Pulasthya who is the son of Lord Brahma who created the world ,He is a matchless leader. He knows one thousand Vedas and he is very wise .His keeping true love towards you, in what way is he insulting you?”

5223. Some other Rakshasis told , “Oh bad one among ladies, by your cruel words ,Similar to introducing arrows in a wound you caused the evil Rama and Lakshmana, And created the disease by which , they and their relations have died. Do not see everyone in an equal manner but observe the truth.”

5224. Some other Rakshasis told “Oh lady without feeling You have sown burning fire ,To the clan of the family of your husband as well



## Bharat Temples

as the clan of your father ,And have come here. You are already destroyed and all ,The crowd of your own people would not be able to live further. we have told firmly.”

5225. That Sita who never gets depressed by any sorrow , saw the nature of Rakshasis,Who were approaching to kill her , Others saying , our Lord would definitely win ,So let us eat her and thought in mind their extremely fat body ,Their cruel words and the orders of the cruel Ravana ,And with her both eyes full of tears started laughing.

5226. When such misfortunes occurred to Sita , Trijata who was ,In between the Rakshasis and Sita , addressing Sita told ,“Oh mother , I have already told you about the end of my dream.In spite of it suppose you get dejected , that is a crime.” She said.Then Sita said, “Oh mother what you told is right “ and then,She got consoled and composed and this made Rakshasis calmed town.

5227. Trijata who was like those who knew about past , present and future,Those words and those Rakshasis who never left Sita anywhere ,And those Rakshassis who never left the side of Ravana, brought an end their anger ,And stayed calm and that lady who was innocent and had curled black hair ,Kept quiet and was successful in keeping her composure.

**Source:**

<https://www.bharattemples.com/kamba-ramayanam-sundara-kanda-m-2-padalam-3/>

**Read More :**

[Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 2 \(Padalam 3\)](#)

[Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 2 \(Padalam 4\)](#)



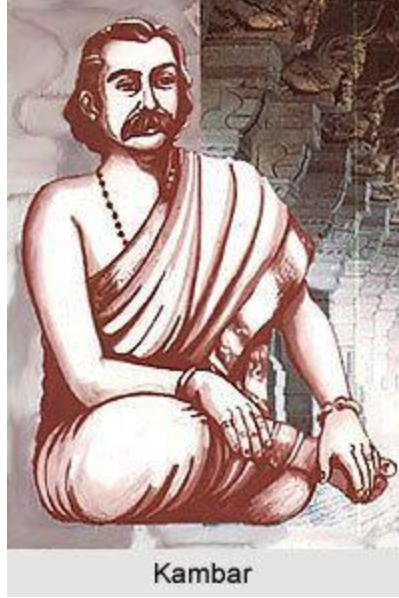


**Bharat Temples**

## **Sundara Kandam: Complete Chapters**

- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 1 \(Padalam 1\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 1 \(Padalam 2\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 2 \(Padalam 3\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 2 \(Padalam 4\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 3 \(Padalam 5\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 3 \(Padalam 6\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 3 \(Padalam 7\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 3 \(Padalam 8\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 4 \(Padalam 9\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 4 \(Padalam 10\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 4 \(Padalam 11\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 5 \(Padalam 12\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 5 \(Padalam 13\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 5 \(Padalam 14\)](#)

## About Kavichakravarthy Kambar



Historians place him in the 9th century CE, But surely Kambar belongs to the third great wave of Tamizh literature that started with the Sangam period (dated before the Common Era), followed by the widespread impact of Bhakti literature of the Alwars (vaishnavite saints) & Nayanamars (shaivaite saints). Kambar Authored Ramanaya in Tamil...Known as Kamba Ramayanam..

Kambar has been the milestone for the Tamil scholars that none had reached. He was also known as “Kamba Naatazhvar” at his time. Many Tamil authors from the modern world have written the books on the poet Kambar.



Bharat Temples



# Bharat Temples

Download Free Android App for Complete Bhajans Collections

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.numetive.bhajans>

Facebook: <https://www.facebook.com/bharattemples/>

Telegram: <https://t.me/bharattemples>

Youtube:

<https://www.youtube.com/channel/UC24oJCxZJyhhKzSUD-Lt9Tw>